



COMUNICACIÓN BREVE

INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS PARA LA LICENCIATURA EN OPTOMETRÍA Y ÓPTICA

ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES FOR THE BACHELOR'S DEGREE IN OPTOMETRY AND OPTICS

Autores: Mercedes Andrea Gómez Esperón,¹ Virginia Díaz Rodríguez.²

¹Licenciada en Educación en la especialidad de inglés. Máster en Educación Superior de Ciencias de la Salud. Profesora Asistente. Facultad de Tecnología de la Salud. Universidad de Ciencias Médicas de la Habana. Cuba. Correo electrónico mercedesge@infomed.sld.cu

²Licenciada en Educación en la especialidad de Inglés. Profesora Asistente. Facultad de Tecnología de la Salud. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Cuba. Correo electrónico: virgdrod@infomed.sld.cu

RESUMEN

La licenciatura en Optometría y Óptica tiene incluido el aprendizaje de lenguas extranjeras en el programa de estudio. Dentro de la enseñanza del idioma es significativo el inglés con fines específicos, para esta licenciatura. Los contenidos seleccionados identificaron las frases, preguntas, términos usados en el desempeño del futuro profesional. Lo cual contribuirá a preparar a los estudiantes con un inglés acorde al desempeño de la profesión una vez egresado. Sin olvidar el carácter comunicativo de la lengua, las habilidades lingüísticas y lexicales correspondientes a la escritura, lectura, comprensión de textos relacionados con la especialidad.

Palabras clave: inglés, inglés con fines específicos, Optometría y Óptica.

ABSTRACT

The bachelor's degree in Optometry and Optics includes the learning of foreign languages in the study program. Within the language teaching, English for specific purposes is significant for this degree. The selected contents identified phrases, questions, terms used in the performance of the future professional. This will contribute to prepare students with an English according to the performance of the profession once they graduate. Without forgetting the communicative character of the language, the linguistic and lexical skills corresponding to writing, reading, comprehension of texts related to the specialty.

Keywords: English, English for specific purposes, Optometry and Optics

EXPOSICIÓN DEL COMENTARIO

En Cuba los planes de estudio se perfeccionan en la misma medida que cambian las características y las demandas del Sistema Nacional de Salud (SNS) y los compromisos internacionales.¹ Es una necesidad construir instituciones capaces de transformarse y que estén aptas para atender los desafíos de la sociedad en estos tiempos.

Demandas claves que se derivan de ese reto, actualizar los planes de estudios, las formas de enseñanza, los métodos de evaluación, la incorporación de la tecnología y preparación en el proceso de enseñanza aprendizaje (PEA) a lo largo de la vida.² El idioma inglés es uno de los desafíos que debe vencer el estudiante, para estar a la altura de lo que pide el desarrollo tecnológico, la comunicación e intercambio internacional.



COMUNICACIÓN BREVE

En el congreso internacional Universidad 2016 Atchoarena,³ se refirió a las medidas que se implementan en Cuba para mejorar la calidad de la Educación Superior. Las áreas más importantes de estas reformas tienen que ver con el estudio de la calidad en cuanto a los currículos, el uso de idiomas extranjeros, las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TICs.) y las capacidades para solucionar problemas.

El idioma inglés,⁴ se estudia como segunda lengua en todos los países del mundo. Se utiliza a modo de lengua franca, para lograr la comunicación en países que hablan otras lenguas o dialectos. En aras de extender el uso se diseñan estrategias, con la intención de alcanzar la formación integral de los recursos humanos que demanda la actualidad.

La licenciatura en Optometría y Óptica se encarga de la formación de profesionales preparados para desarrollarse dentro del equipo multidisciplinario de salud, en la prevención, detección, evaluación y tratamiento de alteraciones de la función visual. Mediante la realización de exámenes visuales, diseñan, verifican, adaptan compensadores ópticos, y desarrollan programas de entrenamiento visual.⁵ El idioma inglés es una herramienta importante en el desempeño de estos profesionales, por lo que forma parte del plan de estudio.

La enseñanza aprendizaje del inglés en la licenciatura en Optometría y Óptica, se imparte en tres años. Dos del idioma de general y uno con fines específicos. Al egresar, el profesional tiene una adecuada utilización de esta lengua, para desempeñarse en Cuba o en otros países a través de la colaboración internacionalista.⁸ El idioma es premisa necesaria para llevar a cabo tan hermoso principio.

Se observan limitaciones en los tecnólogos en Optometría y Óptica para dar respuestas a las diferentes necesidades comunicativas que se presentan en la esfera docente, investigativa y asistencial. La incorporación de equipos modernos en las instituciones hospitalarias y comunitarias, requiere profesionales en esta área del saber, que tengan mayor conocimiento del idioma inglés. Lo cual debe de ir en paralelo con el desarrollo de la capacidad científica.

En correspondencia con el análisis anterior, resulta pertinente efectuar un trabajo conjunto entre los departamentos de Optometría y Óptica y de idioma, en la facultad de Tecnología de la Salud. Se analizó que el contenido usado por los estudiantes, no responde a los intereses y las necesidades del tecnólogo en Optometría y Óptica. Se determinó a partir de ese análisis los temas pertinentes para darle solución a las irregularidades encontradas.

El Inglés con Fines Específicos (IFE) es una aproximación a la enseñanza del idioma dirigida a ámbitos determinados (científicos, tecnológicos, económicos y académicos). Está basado en el diseño de cursos para dar respuesta a las necesidades de los estudiantes, que más allá del aprendizaje de la lengua común, requieren una práctica relativa a determinadas áreas profesionales.⁶⁻⁷ Es una lengua que responde a las necesidades del profesional.

Hutchinson y Waters muestran al (IFE), un proceso más que un producto. Argumentan que, al diseñar un curso, es fundamental que se formulen preguntas, que proporcionen una base razonada para los procesos subsecuentes del diseño temático, la elaboración de material, la enseñanza y la evaluación.⁹ Por esa razón los autores se formularon las siguientes interrogantes:

- ¿Por qué necesita el estudiante de Optometría y Óptica aprender el inglés con fines específicos?
- ¿Qué contenido necesita aprender?
- ¿Con qué disciplina se puede relacionar el idioma?
- ¿Cuántas horas clases reciben de la asignatura en la semana?

Fueron seleccionados los contenidos adecuados, de conjunto con los especialistas de la carrera. Se identificaron las frases, preguntas, términos usados en el desempeño profesional. Además se realizó un trabajo interdisciplinario, con asignaturas de la carrera para desarrollar la comprensión y la motivación en el idioma.



COMUNICACIÓN BREVE

El aprendizaje del idioma inglés forma parte de la respuesta eficaz que la educación cubana necesita dar a las exigencias y desafíos del mundo actual. Los autores proponen los siguientes temas:

- mi especialidad,
- servicio de Optometría e instrumentos,
- servicio de Óptica e instrumentos,
- anamnesis (Historia médica o clínica),
- prescripciones médicas,
- anatomía del aparato visual.

El IFE para la licenciatura en Optometría y Óptica contribuirá a favorecer las competencias comunicativas de manera eficiente. Permitirá preparar a los estudiantes con un inglés acorde al desempeño de la profesión una vez egresado. Sin olvidar el carácter comunicativo de la lengua, las habilidades lingüísticas y lexicales correspondientes a la escritura, lectura, comprensión de textos relacionados con la especialidad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Vela J, Salas RS, Quintana ML, Pujals N, González J y Díaz Hernández L. Formación del capital humano para la salud en Cuba. Rev Panam Salud Pública. 2018 [citado 2021 ene 12]; 42: [33p]. Disponible en. <https://doi.org/10.26633/RPSP.2018.33>
2. Alarcón R. Desafío de las universidades: innovar para existir. Granma, febrero 16; 2016, p1.
3. Atchoarena D. Reconocen compromiso de nuestro país con la Educación Superior. Granma; 2016 febrero 18; p1.
4. Horrutinier P. El proceso de formación: sus características. Revista Pedagógica Universitaria.; 2017; 12(4): 34-41.
5. Documento de trabajo. Carpeta Metodológica de las carreras de Licenciatura en Tecnología de la Salud. Objetivos de las carreras. La Habana; 2020.
6. Grupo Nacional de Asesores Metodológicos para la Enseñanza del Inglés (GNAMEI). Programa disciplina inglés: Universidad de Ciencias Médica de la Habana; 2018.
7. Diccionario de lingüística. Inglés con fines específicos: Editorial lingüística, 2019 [internet] Disponible en: www.ub.edudiccionariolingüisticacontentinglés-con-fines-específicos; Consultado en enero 22 .
8. Salas RS y Salas A. Modelo formativo del médico cubano. Bases teóricas y metodológicas. La Habana: Editorial Ciencias Médicas; 2017.
9. Hutchinson T y Waters A. *English for Specific Purposes: A Learning-centred Approach*, Cambridge: Cambridge University Press; 1987.



COMUNICACIÓN BREVE

Carta de declaración del autor o de los autores

La Habana 14 de diciembre del 2020

Dirigido a: Editora Ejecutiva de la RCTS

A continuación le anexamos los datos relacionados con la declaración del autor o los autores del trabajo titulado:
Inglés con fines específicos para la licenciatura en Optometría y Óptica

Enviado a la sección de la revista: Comunicación Breve

El trabajo no ha sido enviado simultáneamente a otra revista: Si ___ No <input checked="" type="checkbox"/>	El trabajo es original e inédito: Si <input checked="" type="checkbox"/> No ___
Los autores ceden los derechos de publicación a la Revista Cubana de Tecnología de la Salud: Si <input checked="" type="checkbox"/> No ___	Existe conflicto de interés entre los autores: Si ___ No <input checked="" type="checkbox"/>
Novedad científica, aporte a la ciencia o importancia de esta publicación: se expone la importancia que posee el IFE en los estudiantes acorde al desempeño de la profesión. Sin olvidar el carácter comunicativo de la lengua, las habilidades lingüísticas y lexicales correspondientes a la escritura, lectura, comprensión de textos relacionados con la especialidad.	
Cuál es la contribución de esta publicación a las bases epistémicas de Tecnología de la Salud ? El IFE para la licenciatura en Optometría y Óptica contribuirá a favorecer las competencias comunicativas de manera eficiente. Permitirá preparar a los estudiantes con un inglés acorde al desempeño de la profesión una vez egresado. Sin olvidar el carácter comunicativo de la lengua, las habilidades lingüísticas y lexicales correspondientes a la escritura, lectura, comprensión de textos relacionados con la especialidad.	
Esta investigación es una salida de proyecto de investigación: Si ___ <input checked="" type="checkbox"/> No ___	
Contribución como autoría	Nombre de los Autores
Contribuciones sustanciales para la concepción o el diseño del trabajo.	Mercedes Andrea Gómez Esperón
Adquisición, análisis o interpretación de datos.	Todos los autores
Creación de nuevo software utilizado en el trabajo.	
Ha redactado el trabajo o ha realizado una revisión sustancial.	Todos los autores
Aprobó el envío de la versión presentada (y cualquier versión sustancialmente modificada que implica la contribución del autor para el estudio).	Todos los autores
Traducción de título y resumen	Miday
Otras contribuciones (Cuál)	
Todos los autores están de acuerdo con ser personalmente responsables de las propias contribuciones y las de los autores y garantizan que las cuestiones relacionadas con la precisión o integridad de cualquier parte del trabajo, incluso en las cuales el autor no estuvo personalmente involucrado, fueron adecuadamente investigadas, resueltas y la resolución fue documentada en la literatura: Si ___ <input checked="" type="checkbox"/> No ___	
Todos los autores están de acuerdo con la versión final de la publicación: Si ___ <input checked="" type="checkbox"/> No ___	
Todos los autores garantizan el cumplimiento de los aspectos éticos de la investigación y de publicación científica, así como de la bioética: Si ___ <input checked="" type="checkbox"/> No ___	
Fecha de recibido: 14 de diciembre de 2020 Fecha de aprobado: 20 de septiembre de 2021	
 <p>Este obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional.</p>	